



21

21 世纪法学系列教材

参考资料

国际私法教学参考资料选编

上册 总论·冲突法

◎ 李双元 欧福永 熊之才 编



北京大学出版社



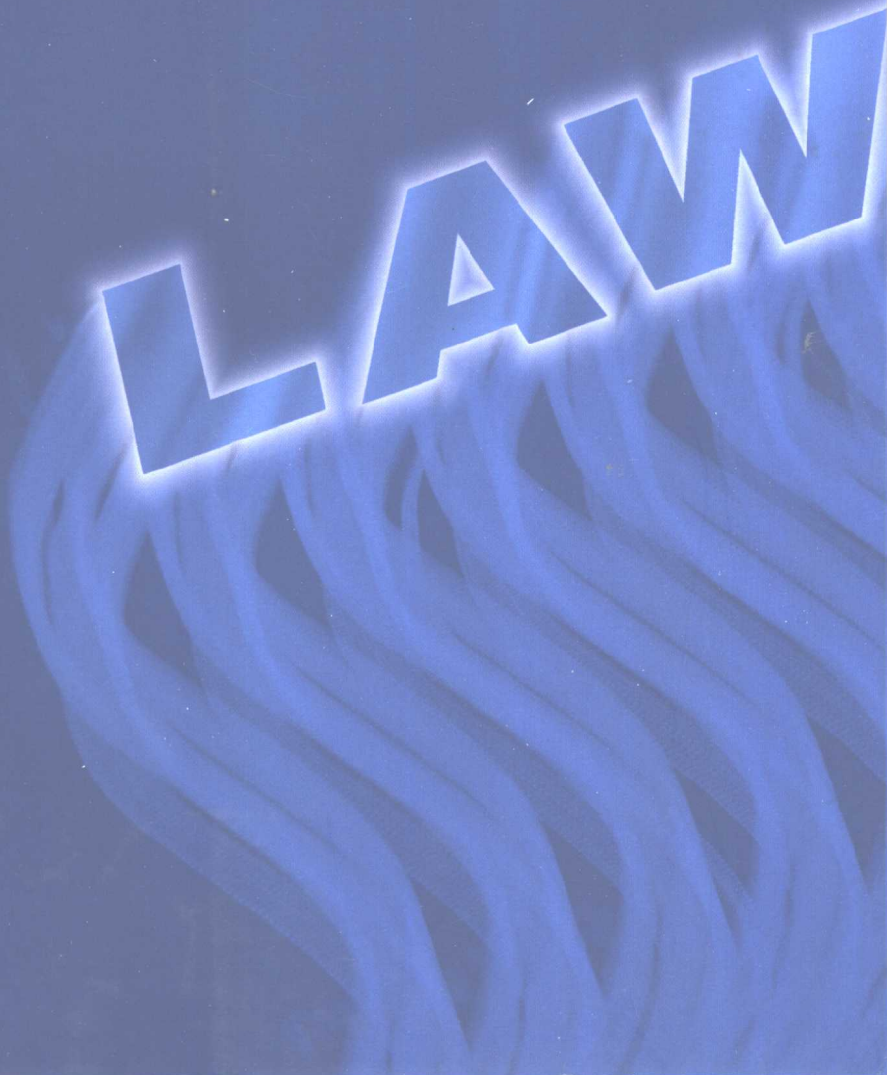
21st

21 世纪法学系列教材
参考资料

国际私法教学参考资料选编

中册 程序法

◎ 李双元 欧福永 熊之才 编



北京大学出版社



21

21 世纪法学系列教材

参考资料

国际私法教学参考资料选编

下册 实体法

◎ 李双元 欧福永 熊之才 编



北京大学出版社



21 世纪法学系列教材参考资料

国际私法教学参考资料选编

上册 总论·冲突法

李双元 欧福永 熊之才 编

北京大学出版社
北 京



21 世纪法学系列教材参考资料

国际私法教学参考资料选编

中册 程序法

李双元 欧福永 熊之才 编

北京大学出版社
北 京



21 世纪法学系列教材参考资料

国际私法教学参考资料选编

下册 实体法

李双元 欧福永 熊之才 编

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

国际私法教学参考资料选编/李双元,欧福永,熊之才编. —北京:北京大学出版社, 2002.9

21 世纪法学系列教材参考资料

ISBN 7-301-05753-9

I. 国… II. ①李… ②欧… ③熊… III. 国际私法-高等学校-教学参考资料 IV. D997

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 043925 号

书 名: 国际私法教学参考资料选编

著作责任者: 李双元 欧福永 熊之才 编

责任编辑: 冯益娜 周建国

标准书号: ISBN 7-301-05753-9/D · 0629

出版者: 北京大学出版社

地址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 出版部 62754962 发行部 62754140 编辑部 62753121

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排版者: 高新特激光照排中心 62637627

印刷者: 中国科学院印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 136.5 印张 3210 千字

2002 年 9 月第 1 版 2002 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 152.00 元(全三册)

编 委 会

李双元	蒋新苗	郭玉军	李先波
吕岩峰	金彭年	郑远民	吕国民
宋连斌	何绍军	许光耀	肖北庚
周辉斌	欧福永	熊之才	

前 言

一本内容完备丰富的法律、法规集,既是研究法学所不可缺少的,也是从事法律实务工作所不可缺少的。在法学教学工作中,对于这一点,法科学生与教师应是感受至深的。为了说明或分析某一法律制度,为了比较不同国家对同一问题的不同规定,师生都有一本资料集在手头,教师只需指明相关页码与条码,学生加以检阅,即一目了然。反之,则只能由教师口头逐一加以诵读,往往已舌敝唇焦,综合论析仍亦难免使学生不能获直观的印象和深刻的理解。故国外不少大学的法科学生上课时,法律法规资料集是必须随堂携带的。这种资料集之必不可少,就必须运用比较的方法来讲授的国际私法课程来说,更是如此了。

我国自实行对外开放政策以来,国际交往日益频繁,涉外民商事活动不断增加。特别是在加入 WTO(世界贸易组织)后,我国将完全融入全球经济一体化的进程,涉外民商事活动将更为增加。这样,调整国际民商事关系、以建立国际民商新秩序为终极目标的国际私法的地位必将进一步得到提升。这是伟大的时代赋予国际私法的一个历史性任务和发展机遇。学好国际私法,当是法科学生的重要学习任务。

但由于国际民商事关系的迅速发展,自第二次世界大战以后,特别是 20 世纪末以来,国际私法得到越来越多的国家以至整个国际社会的普遍重视,因而国际私法的国内、国际立法已浩如烟海。我国从 1978 年起,也已进行了大量的涉及国际私法基本内容的立法,积极地参加了许多与调整国际民商事活动有关的国际公约与协定,并接受了各种为国际社会所普遍适用的惯例与规则,初步形成了十分广泛而复杂的国际私法法规体系。广大从事国际私法教学与科研工作的人员,以及从事对外经济贸易和处理涉外民商事法律关系的司法、经济和立法、外交工作者,都迫切需要更新、更为完整的作为原始资料的国际公约、惯例及各国国际私法法规。正是为适应此种需要,我们经多方广泛搜集并精心整理编辑出版了这本资料集,希望它能对国际私法的教学科研人员、高等院校法律专业和涉外经济贸易专业的同学以及一切对外经济贸易实务和管理人员、从事与此相关业务的法律工作者,在研习、讲授和处理国际私法问题时有所裨益。

这本教学参考资料集主要收入一些重要的尤其是最新的文献资料。由于公

约和惯例的条文和附件文字较多,一般采用节录方式收入其中最重要部分。全书分上、中、下三册,上册为总论、冲突法,中册为程序法,下册为实体法。

为了便于检索,本书在编辑体例上,除附录外将全部内容分为四个部分,其中每一部分又分为国内法制(国内法制又分为中国部分和外国部分)与国际法制。在国内法制部分,基本上按其制定和颁布的时间先后顺序排列;在国际法制部分则几乎完全按其制定和颁布的时间先后顺序排列。

资料集的第一部分为总论。主要收入国家调整国际私法关系的原则性规定、有关国际经济新秩序、国际私法关系主体以及代理方面的重要文献资料。

第二部分为冲突法。收入了我国立法中有关冲突法的规定和其他许多有代表性的外国立法以及统一冲突法公约。外国立法按地区分为亚洲国家、非洲国家、原苏东、独联体及东南欧国家、西欧国家、美洲国家等几类。国际法制按问题分为综合、物权的法律适用、债权的法律适用、婚姻家庭的法律适用、继承的法律适用五类。

第三部分为程序法。收入了有关国际民事诉讼程序和国际商事仲裁制度的重要、常用的国内、国际立法和文件。国内法制与国际法制均按问题分为民事诉讼与商事仲裁两部分。

第四部分为实体法。为了使用上的方便,在这一部分,除了收入大量的统一实体法外,还收入了我国和外国一些直接调整涉外民商事关系的实体法。国内法制的中国部分按问题分为主体、财产权和债权、知识产权、货物运输和保险、投资和国际经济合作、婚姻家庭六类。国际法制按问题分为知识产权、国际货物买卖、国际货物运输和保险、国际支付与结算、国际经济合作、国际担保及其他等几类。

部分公约后有关于该公约生效与否、各国签字、批准、加入等情况的说明及原文出处、译者,本书第二册末还附有海牙国际私法公约名称的中英文对照表及其签署、批准、接受与生效情况,以便检索。为了使用上的方便,本书还收入了部分尚未生效的公约和重要法制、公约草案以及民间团体或学者制定的示范法。

本书中收入的资料,部分为选编时才译出的,其余部分主要选自下列公开出版物:韩德培、李双元主编的《国际私法教学参考资料选编》,卢峻主编的《国际私法公约集》,任继圣、钱骅、章尚锦选编的《国际私法资料选编》,余先予编的《冲突法资料选编》,徐冬根、单海玲、刘晓红等编的《国际公约与惯例》(国际私法卷),中国国际经济贸易仲裁委员会等主办的《仲裁与法律通讯》,宋连斌、林一飞译编的《国际商事仲裁新资料选编》,王亚星主编的《市场经济与国际惯例与规范实务指南》,中国国际私法学会主办的《中国国际私法与比较法年刊》(1998—2000年),曹建明、陈治东、朱攬叶编的《国际公约与惯例(国际经济法卷)》,陈安、刘智中选编的《国际经济法资料选编》,李世华主编的《国际经贸公约与惯例总览》等。凡原已注明为个人翻译的法律、法规或国际公约,我们均注明了译者。在此特向

他们和上述有关资料集的编者表示衷心的感谢。

尽管在搜集整理资料时,我们尽了很大的努力,但因时间紧迫,加之在认识上可能各有差异,仍不能说这是一本已相当全面而系统的国际私法资料集,如有缺漏,敬祈广大读者不吝指正。

李双元

2002年6月

目 录

(上 册)

第一部分 总 论

一、国内法制	(3)
中国人民政治协商会议共同纲领(节录)(1949 年)	(3)
中华人民共和国宪法(节录)(1982 年)	(4)
中华人民共和国宪法修正案(1988 年)	(16)
中华人民共和国宪法修正案(节录)(1993 年)	(7)
中华人民共和国宪法修正案(节录)(1999 年)	(8)
中华人民共和国国籍法(1980 年)	(9)
中华人民共和国民法通则(节录)(1986 年)	(10)
二、国际法制	(11)
哈瓦那关于外国人地位的公约(1928 年)	(11)
关于国籍法冲突若干问题的公约(1930 年)	(12)
关于无国籍的特别议定书(1930 年)	(17)
关于无国籍情况的议定书(1930 年)	(20)
联合国宪章(节录)(1945 年)	(23)
关税与贸易总协定(节录)(1947 年)	(24)
关于难民地位的公约(1951 年)	(28)
关于无国籍人地位的公约(1954 年)	(38)
中华人民共和国政府和埃及共和国政府贸易协定(1955 年)	(45)
海牙解决本国法和住所地法冲突公约(1955 年)	(47)
海牙国际私法会议章程(1955 年)	(49)
海牙承认外国公司、社团和财团法律人格公约(1956 年)	(51)
已婚妇女国籍公约(1957 年)	(54)
减少无国籍状态公约(1961 年)	(56)
关于自然资源之永久主权宣言(节录)(1962 年)	(61)
难民地位的议定书(1967 年)	(62)
关于相互承认公司和法人团体的公约(1968 年)	(64)

建立新的国际经济秩序宣言(节录)(1974年)	(69)
各国经济权利和义务宪章(节录)(1974年)	(70)
美洲国家间关于代理人国外行使代理权法律制度的公约(1975年)	(71)
海牙代理法律适用公约(1978年)	(73)
联合国国际法委员会关于最惠国条款的规定(草案)(1978年)	(77)
美洲国家间关于国际私法上自然人住所的公约(1979年)	(81)
美洲国家间关于商业公司的冲突法公约(1979年)	(82)

第二部分 冲突法

一、国内法制	(85)
(一) 中国部分	(85)
中华人民共和国民法通则(节录)(1986年)	(85)
最高人民法院关于贯彻执行《中华人民共和国民法通则》	
若干问题的意见(试行)(节录)(1988年)	(87)
中华人民共和国继承法(节录)(1985年)	(89)
中华人民共和国涉外经济合同法(节录)(1985年)	(90)
最高人民法院关于适用《涉外经济合同法》若干问题的解答(节录)(1987年)	(91)
中华人民共和国海商法(节录)(1992年)	(95)
中华人民共和国民用航空法(节录)(1995年)	(96)
中华人民共和国票据法(节录)(1995年)	(97)
中华人民共和国合同法(节录)(1999年)	(98)
中国台湾涉外民事法律适用法(1953年)	(99)
大陆地区与台湾、香港、澳门地区民事法律适用示范条例(1991年)	(102)
台湾地区与大陆地区人民关系条例(民事部分)(1997年修改)	(107)
澳门民法典(节录)(1999年)	(112)
中华人民共和国国际私法示范法(第六稿)(2000年)	(118)
(二) 外国部分	(138)
1. 亚洲国家	(138)
日本法例(1989年修订)	(138)
泰国国际私法(1939年)	(142)
韩国国际私法(节录)(1962年)	(145)
日本关于遗嘱方式的准据法(1964年)	(149)
约旦民法典(节录)(1976年)	(150)
阿拉伯也门共和国关于国际私法的若干规定	(152)
也门人民共和国有关国际私法的规定	(154)
阿拉伯联合酋长国有关国际私法的规定	(157)
土耳其国际私法和国际诉讼程序法(1982年)	(160)

蒙古民法典(节录)(1994年)	(167)
越南社会主义共和国民法典(节录)(1995年)	(170)
2. 非洲国家	(175)
埃及民法典(节录)(1948年)	(175)
马达加斯加国际私法(节录)(1962年)	(177)
中非国际私法(节录)(1965年)	(178)
塞内加尔家庭法(节录)(1972年)	(179)
加蓬民法典(节录)(1972年)	(182)
阿尔及利亚民法典(节录)(1975年)	(185)
布隆迪国际私法(1980年)	(187)
多哥家庭法典(节录)(1980年)	(188)
突尼斯国际私法典(1998年)	(189)
3. 原苏东、独联体及东南欧国家	(197)
保加利亚涉外民事法与家庭法(节录)(1949年)	(197)
苏联和各加盟共和国民事立法纲要(节录)(1977年)	(198)
苏俄民法典(节录)(1964年)	(200)
苏联和各加盟共和国婚姻家庭立法纲要(节录)(1968年)	(203)
苏俄婚姻和家庭法典(节录)(1969年)	(206)
苏联最高苏维埃主席团关于修改和补充 《苏联和各加盟共和国民事立法纲要》的法令(1977年)	(208)
苏联最高苏维埃主席团关于修改和补充 《苏联和各加盟共和国婚姻家庭立法纲要》的命令(节录)(1979年)	(209)
哈萨克斯坦冲突法与国际民事诉讼法法规选译	(212)
捷克斯洛伐克国际私法及国际民事诉讼法(1964年)	(218)
波兰国际私法(1966年)	(227)
德意志民主共和国关于国际民事、家庭和劳动法律关系以 及国际经济合同适用法律的条例(1975年)	(231)
南斯拉夫区际冲突法(1979年)	(236)
南斯拉夫国际冲突法(1982年)	(242)
匈牙利国际私法(1979年)	(257)
罗马尼亚关于调整国际私法法律关系的第一零五号法(1992年)	(270)
俄罗斯联邦家庭法典(节录)(1998年)	(292)
白俄罗斯共和国民法典(节录)(1999年)	(297)
4. 西欧国家	(305)
法国民法典(节录)(1804年)	(305)
法国民法典国际私法法规(第二草案)(1959年)	(307)
法国民法典国际私法法规(第三草案)(1967年)	(310)
法国民法典(节录)(1998年)	(314)

德国民法施行法(节录)(1896年)	(318)
联邦德国关于改革国际私法的立法(1986年)	(321)
德意志联邦共和国关于非合同债权关系和物权的国际私法立法(1999年)	(337)
意大利民法典(节录)(1942年)	(339)
意大利民法典(节录)(1978年)	(341)
意大利国际私法制度改革法(1995年)	(343)
希腊民法典(节录)(1946年)	(354)
英国遗嘱法(1963年)	(356)
葡萄牙民法典(节录)(1966年)	(358)
奥地利国际私法(1978年)	(365)
英格兰冲突法(1980年)	(371)
英国国际私法(杂项规定)(1995年)	(403)
瑞士联邦国际私法(1987年)	(410)
列支敦士登关于国际私法的立法(1996年)	(433)
5. 美洲国家	(440)
智利国际私法(节录)(1855年)	(440)
哥斯达黎加国际私法(节录)(1887年)	(442)
乌拉圭国际私法(节录)(1941年)	(443)
美国第二次冲突法重述(节录)(1971年)	(444)
美国第二次冲突法重述(节录)(1986年)	(491)
阿根廷国际私法(草案)(1974年)	(497)
秘鲁民法典(第十编)(1984年)	(508)
巴拉圭国际私法(节录)(1985年)	(514)
美国路易斯安那州新的国际私法立法(1991年)	(515)
加拿大魁北克民法典(节录)(1991年)	(522)
委内瑞拉国际私法(1998年)	(534)
6. 大洋洲国家	(540)
澳大利亚法律选择法案(1992年)	(540)
二、国际法制	(547)
(一) 综合	(547)
布斯塔曼特国际私法典(1928年)	(547)
荷兰、比利时、卢森堡关于国际私法统一法的公约(附《国际私法统一法》)	
(1951年)	(573)
美洲国家间关于国际私法一般规则的公约(1979年)	(577)
(二) 物权的法律适用	(578)
海牙国际有体动产买卖所有权移转法律适用公约(1958年)	(578)
海牙关于信托的法律适用及其承认的公约(1985年)	(581)

(三) 债权的法律适用	(586)
海牙国际有体动产买卖法律适用公约(1955 年)	(586)
国际货物买卖统一法(节录)(1964 年)	(588)
海牙公路交通事故法律适用公约(1971 年)	(589)
海牙产品责任法律适用公约(1973 年)	(592)
统一船舶碰撞中有关民事管辖权、法律选择、判决的承认 和执行方面若干规则的公约(1977 年)	(595)
罗马国际合同义务法律适用的公约(1980 年)	(598)
海牙国际货物买卖合同法律适用公约(1985 年)	(606)
(四) 票据的法律适用	(611)
解决汇票期票法律冲突公约(附议定书)(1930 年)	(611)
解决支票法律冲突公约(附议定书)(1931 年)	(614)
美洲国家间关于支票法律冲突的公约(1975 年)	(617)
美洲国家间关于支票的冲突法公约(1979 年)	(619)
美洲国家间关于汇票、期票和发票法律冲突的公约(1975 年)	(621)
(五) 婚姻、家庭的法律适用	(623)
海牙婚姻法律冲突公约(1902 年)	(623)
海牙离婚及分居法律冲突与管辖冲突公约(1902 年)	(625)
海牙未成年人监护公约(1902 年)	(627)
海牙婚姻对夫妻身份和财产关系效力的法律冲突公约(1905 年)	(629)
海牙禁治产及类似保护措施公约(1905 年)	(631)
海牙扶养儿童义务法律适用公约(1956 年)	(634)
海牙保护未成年人的管辖权和法律适用公约(1961 年)	(636)
海牙收养管辖权、法律适用和判决承认公约(1965 年)	(639)
海牙扶养义务法律适用公约(1973 年)	(643)
海牙夫妻财产制法律适用公约(1978 年)	(647)
海牙国际性非法诱拐儿童民事事项公约(1980 年)	(652)
海牙结婚仪式和承认婚姻有效公约(1980 年)	(658)
海牙跨国收养方面保护儿童及合作公约(1993 年)	(662)
关于父母责任和保护儿童措施的管辖权、法律适用、承认、执行和合作公约 (1996 年)	(668)
海牙关于成年人国际保护公约(2000 年)	(677)
(六) 继承的法律适用	(684)
丹麦、芬兰、冰岛、挪威、瑞典关于遗产继承和清理的公约(1934 年)	(684)
海牙遗嘱处分方式法律冲突公约(1961 年)	(687)
海牙死者遗产继承的准据法公约(1989 年)	(690)

(中 册)

第三部分 程 序 法

一、国内法制	(699)
(一) 中国部分	(699)
1. 民事诉讼	(699)
中华人民共和国外交部就“湖广铁路债券案”给美国国务院的备忘录 (1983年)	(699)
最高人民法院关于设立海事法院几个问题的决定(1984年)	(701)
最高人民法院关于涉外海事诉讼管辖的具体规定(1986年)	(703)
最高人民法院印发《关于海事法院诉讼前扣押船舶的规定》、 《关于海事法院拍卖被扣押船舶清偿债务的规定》的通知(1994年)	(706)
最高人民法院关于审理船舶碰撞和触碰案件财产损害赔偿的规定(1995年)	(711)
最高人民法院关于承运人就海上货物运输向托运人、收货人 或提单持有人要求赔偿的请求权时效期间的批复(1997年)	(715)
中华人民共和国外交特权与豁免条例(1986年)	(716)
中华人民共和国领事特权与豁免条例(1990年)	(720)
最高人民法院转发对外经济贸易部《关于执行联合国国际 货物销售合同公约应注意的几个问题》的通知(1987年)	(724)
最高人民法院、外交部、司法部关于我国法院和外国法院通过外交途径相互委托 送达法律文书若干问题的通知(1986年)	(726)
最高人民法院、外交部、司法部关于我国法院和外国法院通过外交途径相互委托 送达法律文书和调查取证费用收支办法的通知(1990年)	(728)
最高人民法院、外交部、司法部关于我国法院接受外国法院通过外交途径委托 送达法律文书和调查取证收费的通知(1992年)	(730)
最高人民法院关于执行中外司法协助协定的通知(1988年)	(731)
最高人民法院、外交部、司法部关于执行《关于向国外送达民事或商事司法文书 和司法外文书公约》有关程序的通知(1992年)	(732)
司法部、最高人民法院、外交部关于印发《关于执行海牙送达公约 的实施办法》的通知(1992年)	(734)
全国人民代表大会常务委员会关于我国加入《关于从国外调取民事 或商事证据的公约》的决定(1997年)	(736)
最高人民法院《关于内地与香港特别行政区法院相互委托 送达民商事司法文书的安排》(1998年)	(737)
最高人民法院关于向外国公司送达司法文书能否向其驻华代表机构 送达并适用留置送达问题的批复(2002年)	(738)